



GLACIALE 30/40/50

Frigo portatile con compressore

Portable travel fridge with compressor

Nevera de viaje portátil con compresor

Réfrigérateur de voyage portable avec compresseur

Tragbarer Reisekühlschrank mit Kompressor

Cod. 118700247/118700248/118700249



IT Manuale d'uso	1
EN User manual	11
ES Manual de instrucciones	21
FR Manuel d'instruction	31
DE Benutzerhandbuch	41



1. NOTA INTRODUTTIVA

Melchioni Spa, titolare del marchio Melchioni Family, vi ringrazia per l'acquisto di questo apparecchio.

Questo manuale contiene informazioni importanti circa il corretto utilizzo del prodotto, il suo uso in sicurezza, la sua manutenzione e la tutela dell'ambiente. Vi invitiamo a prenderne visione con cura prima della messa in servizio, e di conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Il team Melchioni Family è sempre a vostra disposizione per segnalazioni, suggerimenti e consigli.

2. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'USO IN SICUREZZA DEL PRODOTTO

Al fine di minimizzare i fattori di rischio correlati all'installazione ed all'utilizzo dell'apparecchio, leggere con attenzione ed attenersi con la massima diligenza alle seguenti indicazioni:

- Il prodotto è concepito per un utilizzo di tipo domestico, da parte del consumatore. Non è garantito il rispetto delle prestazioni dichiarate e del requisito di sicurezza in caso di utilizzo intensivo in ambito professionale
- Il prodotto non è destinato al funzionamento in tutti gli ambienti che lo possano rendere esposto agli agenti atmosferici
- Il prodotto è previsto per uso interno: in caso di utilizzo all'aperto, il requisito di sicurezza non è garantito e possono verificarsi situazioni di rischio per l'incolumità dell'utilizzatore
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli conseguenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di sorgenti o accumuli di liquidi: assicurare sufficiente distanziamento da recipienti, serbatoi, rubinetti, tubature, deumidificatori, vasi di espansione o di accumulo, grondaie, pluviali, condotte di carico e scarico, ecc
- Il prodotto non deve essere utilizzato qualora presenti deformità, cambiamenti di colore anche parziali, aperture nell'involucro, fessurazioni, eccessivi riscaldamenti,

emissioni di fumo, vapori, cattivi odori, rumori intensi o inconsueti; nel caso, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi a personale tecnico qualificato

- Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta dei dati tecnici posta sull'apparecchio corrisponda alla tensione che si intende utilizzare
- L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di finestre o aperture che potrebbero esporlo alle intemperie
- Il prodotto deve essere collocato su di una superficie orizzontale, piana e stabile, al riparo da collisioni, anche fortuite, con parti in movimento di qualsiasi natura, ad almeno 15 cm di distanza da qualsiasi oggetto in tutte le direzioni
- Il prodotto non deve essere collocato nel raggio di apertura di porte e finestre, saracinesche, tende, bascule, pareti mobili o simili
- Non spostare il prodotto mentre è in funzione
- Non introdurre nell'apparecchio in funzione alcun dispositivo elettrico
- Non utilizzare il prodotto dopo un urto o una caduta: procedere ad una verifica di integrità da parte di personale tecnico competente
- Non coprire le griglie di ventilazione in alcun modo, assicurarsi anzi che possano avere accesso ad un'area con buona circolazione d'aria
- Non introdurre alcun oggetto nelle griglie di ventilazione e verificare che questo non possa accadere fortuitamente durante l'intero periodo di funzionamento
- Prima di procedere ad operazioni di pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento da almeno 15 minuti e che la spina elettrica sia stata disconnessa
- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno umido ed evitare qualsiasi detergente abrasivo o aggressivo; attendere la completa asciugatura prima di rimetterlo in funzione
- Procedere alla pulizia dell'apparecchio con regolarità
- Non installare né utilizzare l'apparecchio sotto radiazione solare diretta, in ambienti eccessivamente umidi, saturi di gas, vapori o altre sostanze in sospensione, in prossimità di fiamme libere, sostanze infiammabili, combustibili o esplosive
- Non utilizzare in prossimità di bruciatori, caminetti, stufe a pellet, cucine a gas e simili
- Non introdurre cibi caldi durante il funzionamento
- Tenere il portello aperto per il solo tempo necessario all'accesso al contenuto: una apertura eccessivamente prolungata provoca un significativo incremento della temperatura interna, con importanti conseguenze sullo stato di conservazione del cibo
- Verificare la corretta e completa chiusura del portello dopo ogni accesso; l'apertura, anche parziale, provoca innalzamento della temperatura interna, deterioramento e conseguente spreco di cibo, nonché utilizzo improduttivo di energia elettrica
- Utilizzare recipienti specifici adatti al contatto alimentare per contenere i cibi introdotti. Non appoggiare cibo direttamente sulle superfici
- Utilizzare recipienti adatti alla natura del cibo introdotto: in caso di inserimento di liquidi o di cibi che potrebbero variare il loro stato (es. surgelati), tenere conto della possibile liquefazione del materiale alimentare

- Assicurarsi di collegare l'apparecchio ad un impianto a norma realizzato secondo i criteri della regola d'arte, provvisto di interruttore differenziale ed interruttore magnetotermico o, in caso di impianto mobile, un fusibile di adeguata portata
- Non collegare l'apparecchio a dispositivi che potrebbero provocarne l'avvio senza supervisione, quali timers, controlli remoti o automatismi
- Una volta rimosso dall'imballo, non lasciare incustoditi i relativi materiali, in particolar modo i sacchetti plastici, poiché potrebbero costituire pericolo per bambini o persone dalle ridotte capacità fisiche o cognitive
- Non vi è ragione per procedere al disassemblaggio dell'apparecchio, nemmeno dopo la sua dismissione. Terminato il ciclo vitale, esso deve essere destinato alla catena di recupero secondo le vigenti prescrizioni di legge dettagliate nel successivo capitolo
- Non modificare l'apparecchio per nessuna ragione: non è prevedibile alcun miglioramento prestazionale a seguito di interventi sulle parti che lo compongono. Qualsiasi modifica invalida l'applicabilità della garanzia legale ed il requisito di sicurezza, con prevedibili rischi per l'utilizzatore
- Non rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza di cui il prodotto è provvisto
- Non disconnettere l'alimentatore o la spina accendisigari tirandoli per il cavo: afferrare saldamente la spina ed estrarla con un movimento rapido e deciso
- Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla sorgente elettrica con le mani bagnate
- Non immergere mai nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi: evitare di nebulizzare qualsiasi sostanza in prossimità dell'apparecchio o direttamente su di esso, specie se in funzione
- Un eventuale leggero fumo o odore di bruciato nei primissimi istanti del primo avvio è normale e non costituisce anomalia: tale emissione dovrebbe terminare dopo pochi istanti di funzionamento
- Verificare periodicamente lo stato di conservazione delle diverse parti dell'apparecchio: qualora si riscontrino lesioni o anomalie, non utilizzarlo e rivolgersi a personale qualificato; prestare particolare attenzione allo stato di conservazione del cavo
- Qualora si preveda un lungo inutilizzo dell'apparecchio, è opportuno scollegarlo dalla sorgente elettrica e non limitarsi ad arrestarlo per tramite dell'apposito comando
- Non avviare ed arrestare con frequenza l'apparecchio, al fine di non danneggiare il compressore: ciascun ciclo dovrebbe avere una durata di almeno cinque minuti
- Qualora la temperatura ambientale scenda al di sotto dei 10 gradi C, lo spegnimento del frigorifero è fortemente raccomandabile
- In caso di inutilizzo prolungato, è fortemente raccomandabile lasciare il portello aperto: la chiusura dello stesso in condizioni non operative favorisce la formazione di umidità ed il proliferare di muffe e funghi, con conseguente generazione di odori ed ambiente malsano. Verificare che il portello non possa chiudersi per ragioni fortuite
- Utilizzare l'apparecchio per i soli scopi previsti, così come mostrati nel presente manuale di istruzioni



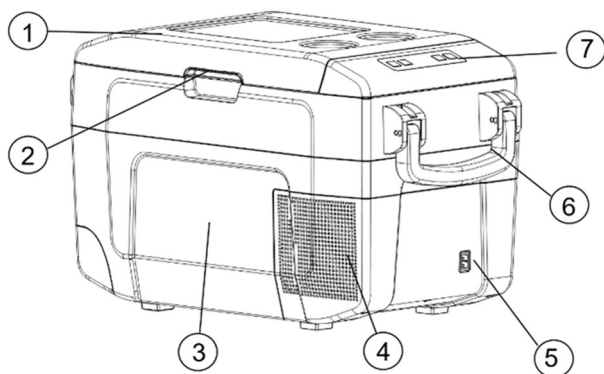
• **Rischio di incendio: materiali infiammabili** - All'interno del circuito frigorifero dell'apparecchio è contenuto un gas naturale refrigerante con un elevato livello di compatibilità ambientale, che tuttavia è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito frigorifero venga

danneggiato.

- Qualora il circuito refrigerante risulti danneggiato, evitare fiamme libere e sorgenti di innesco e ventilare abbondantemente l'ambiente nel quale è collocato l'apparecchio
- Conservare questo manuale per eventuali consultazioni future

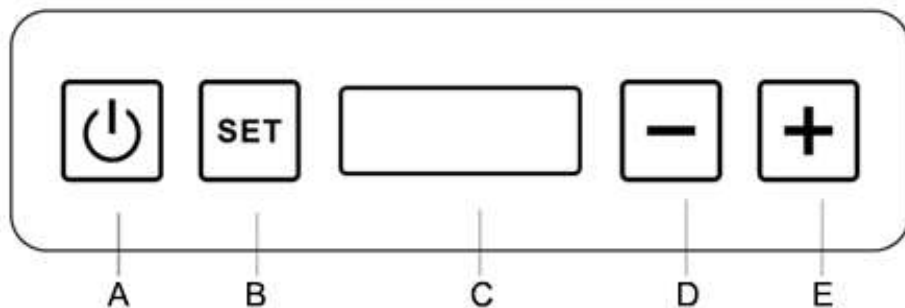
3. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Il corpo dell'apparecchio:



- 1) Portello
- 2) Maniglia apertura
- 3) Corpo dell'apparecchio
- 4) Griglia di espulsione
- 5) Presa alimentazione
- 6) Maniglia trasporto
- 7) Pannello comandi

Il pannello comandi:



- A) Accensione/Spegnimento
B) Preimpostazione temperatura

- C) Indicazione della temperatura
- D) Pulsante decremento temperatura
- E) Pulsante incremento temperatura

4. MESSA IN SERVIZIO E PRIMO AVVIO

Prima di procedere al primo utilizzo, alcune operazioni preliminari sono necessarie.






Procedere come di seguito:

- 1) Disimballare l'apparecchio e verificare l'integrità e completezza della dotazione, come indicato al precedente capitolo
- 2) Conservare l'imballo per 15 giorni, al fine di riporlo in caso di necessità di restituzione al rivenditore; decorso tale periodo, smaltirlo rispettando le prescrizioni sulla separazione dei materiali riportate su di esso
- 3) Leggere integralmente il presente libretto, con particolare attenzione alle prescrizioni per l'uso in sicurezza
- 4) Rimuovere con attenzione tutti gli eventuali materiali di fissaggio delle parti, anche interne
- 5) Rimuovere completamente eventuali stickers presenti sulle superfici dell'apparecchio
- 6) Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, avendo cura di riservare 15 cm di spazio su tutti i lati, posteriormente e sopra l'apparecchio, per favorire la necessaria circolazione d'aria
- 7) Fare riferimento al cap. 2 per ulteriori dettagli e prescrizioni sul posizionamento ed installazione dell'apparecchio
- 8) Lavare le superfici interne con un panno umido ed attenderne l'asciugatura
- 9) Verificare che il cavo non entri in contatto con parti calde e che non sia sottoposto ad eccessivi piegamenti o strozzature
- 10) Collegare la spina bipolare del cavo di alimentazione alla presa (5) ponendo particolare attenzione al verso di inserimento, contrassegnato da una tacca perimetrale
- 11) Collegare la spina accendisigari del cavo di alimentazione ad una presa a 12 o 24 Volts (accendisigari mezzi mobili o appositi alimentatori)
- 12) Premere il pulsante (A) e verificare che il display (C) si accenda, mostrando la temperatura interna al vano

L'apparecchio è ora pronto per essere utilizzato.

Qualora l'apparecchio abbia un comportamento diverso da quello descritto in precedenza, non procedere al suo utilizzo e rivolgersi al rivenditore.

5. USO DELL'APPARECCHIO

Comando	Icona	Funzione
A		Premuto alternativamente, accende e spegne l'apparecchio
B		Premuto ripetutamente, imposta a 10, 5, 0, -10 e -18°C la temperatura da raggiungere
C		Visualizza la temperatura interna o, subito dopo la pressione di un pulsante, quella impostata
D		Premuto ripetutamente, diminuisce di 1° C la temperatura impostata, fino a -18° C
E		Premuto ripetutamente, aumenta di 1° C la temperatura impostata, fino a 10° C

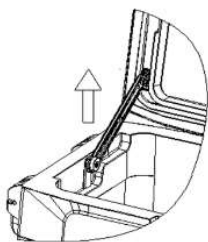
Raffrescamento:

Dopo la messa in servizio, l'apparecchio si presenta in funzione e tende a raggiungere spontaneamente la temperatura impostata: il tempo necessario dipende da diversi fattori, tra i quali la quantità di alimenti o altri materiali inseriti nel vano, la temperatura esterna o la temperatura del materiale all'atto dell'inserimento nel vano. Di norma, ad un cambiamento di temperatura più consistente corrisponde un periodo più lungo per ottenerlo.

Il pannello comandi:

La tastiera del pannello comandi provvede alle funzioni descritte nella precedente tabella, permettendo sostanzialmente un controllo agevole e preciso della temperatura che si intende conservare all'interno del vano; durante le regolazioni, la temperatura oggetto di impostazione è visualizzata sul display (C) con cifre lampeggianti. Trascorsi cinque secondi dalla pressione di un pulsante di regolazione, la temperatura visualizzata con cifre lampeggianti viene assunta come nuova temperatura da raggiungere e le cifre smettono di lampeggiare, indicando di lì in avanti la temperatura presente al momento all'interno del vano. Grazie alla funzione di memorizzazione, la temperatura impostata resterà tale anche ad ogni spegnimento e successiva riaccensione dell'apparecchio.

Apertura del vano:



Il vano può essere aperto sollevando il portello (1) attraverso la maniglia (2): tenere presente che aperture frequenti o prolungate possono comportare un riscaldamento del volume interno, con problemi legati alla resa dell'apparecchio o eccessivo consumo energetico, se paragonato alle prestazioni ottenute. Aprendo il portello per un angolo di 90 gradi, esso si blocca in posizione di apertura, circostanza molto comoda per l'utilizzo a mani libere: per permetterne lo sblocco e, in questo modo, richiudere il vano,

sollevare leggermente la barra a sinistra e rilasciarla non appena il portello ha iniziato a richiudersi. **Non sforzare il portello alla chiusura applicando molta forza su di esso:** l'apparecchio o altre parti meccaniche potrebbero risentirne. Non spingere il portello oltre i 90 gradi di apertura, il cardine posteriore non è concepito per aperture più ampie.

Altro da sapere per un utilizzo ottimale:

- Il gas refrigerante risente in maniera significativa del posizionamento del circuito in pressione: qualora l'apparecchio venga posizionato capovolto o piegato su di un lato, riportarlo in posizione normale ed attendere alcuni minuti prima di rimetterlo in funzione.
- Una protezione per le sottoalimentazioni interviene quando la tensione della batteria scende al di sotto degli 11 Volts nel caso di impianti a 12 Volts, o 21 Volts nel caso di impianti a 24 Volts. In questo caso, l'apparecchio emette un suono per 12 secondi ed il display (C) visualizza l'indicazione "E3", dopo i quali esso si spegne spontaneamente. Una volta ripristinato il corretto voltaggio di alimentazione, l'apparecchio potrà essere riacceso normalmente.
- Allo stesso modo, una protezione per le sovralimentazioni interviene se la tensione della batteria eccede i 17 Volts in impianti a 12 Volts o i 30 Volts in impianti a 24 Volts. Viene emesso un suono per 12 secondi, con la scritta "E4" sul display, cui segue lo spegnimento dell'apparecchio, fino al ripristino della tensione corretta.
- Gli errori "E1" ed "E2" indicano un malfunzionamento del termometro interno, pertanto indicano la necessità di far visionare l'apparecchio a personale tecnico specializzato.

6. DETERGENZA

Il prodotto non necessita manutenzione, intesa come esecuzione di interventi periodici o sostituzione di parti consumabili. Per la detergenza utilizzare un panno umido, tralasciando detergenti aggressivi o abrasivi. In caso di presenza di incrostazioni o materiale grasso, utilizzare una modesta quantità di comune sapone per piatti e risciacquare abbondantemente.

Le operazioni di detergenza devono essere effettuate ad apparecchio spento e cavo disconnesso; attendere la perfetta asciugatura prima di riconnettere il cavo alla presa di corrente.

Periodicamente può essere utile verificare la presenza di accumuli di polvere sulle fessure perimetrali di aereazione: in caso di presenza di polvere, disconnettere il cavo di alimentazione, rimuovere la polvere con un pennello a setole lunghe e morbide, quindi riconnettere l'alimentazione. Non utilizzare mai un'aspirapolvere per rimuovere accumuli di polvere dalle ventole.

7. DATI TECNICI

	30	40	50
Tensione di alimentazione	12 V DC o 24 V DC	12 V DC o 24 V DC	12 V DC o 24 V DC
Assorbimento	70W	70W	70W
Capacità interna	30L	37L	46L
Dimensioni	65,5X35,6X37,55 cm	65,5X35,6X45,35 cm	52,5X65,5X35 cm
Peso	14,5kg	15,5kg	16,2kg

8. CONFORMITA'

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile con compressore Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile con compressore Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile con compressore Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Frigo portatile con compressore Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che



questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

9. GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

1. INTRODUCTORY NOTE

Melchioni S.p.A., owner of the Melchioni Family brand, thanks you for purchasing this appliance.

This manual contains important information regarding the correct use and safe handling of the product, its maintenance and protection of the environment. Please read it carefully before activating the appliance and keep it for future reference.

The Melchioni Family team is always at your disposal and welcomes any reports, suggestions or advice.

2. IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE USE OF THE PRODUCT

In order to minimise the risk factors associated with appliance installation and use, please read the following instructions carefully and observe them with the utmost diligence:

- The product is designed for household use by consumers. Compliance with the declared performance and safety requirement is not guaranteed in case of intense professional use.
- The product is not designed for operation in any environments where it may be exposed to the elements.
- The product is designed for indoor use; if used outdoors, compliance with the safety requirement is not guaranteed and the user's safety may be at risk.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or intellectual capabilities, or with a lack of experience and knowledge, unless they have received supervision or instruction concerning use of the appliance from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children of 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or a lack of experience and knowledge, provided they have received supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the product in the presence of sources or accumulations of liquids: ensure a safe distance from containers, tanks, taps, piping, dehumidifiers, expansion or storage tanks, gutters, downpipes, filling and drain pipes, etc.
- The product must not be used if deformities, colour changes (even partial), openings in the housings, cracks, excessive heating, the emission of smoke, vapours, bad smells, intense or unusual noises are observed; in this case, discontinue use immediately and contact qualified technical personnel.

- Before installation, check that the rated voltage indicated on the rating plate attached to the appliance corresponds to the mains voltage that you intend to use.
- The appliance must not be installed near windows or openings where it may be exposed to the elements
- The product must be placed on a horizontal, flat and stable surface, sheltered against impact, accidental or otherwise, with moving parts of any kind, at least 15 cm away from any object in all directions.
- The product must not be placed in the path of opening doors or windows, shutters, blinds, louveres, movable partitions or the like.
- Do not move the product while it is running.
- Do not insert any electrical devices into the appliance.
- Do not use the product after impact or a fall: have it checked by qualified technical personnel
- Do not cover the ventilation grilles in any way, but rather ensure they have access to an area with good air circulation
- Do not insert objects in the ventilation grilles and ensure this cannot accidentally occur for the entire period of operation
- Before cleaning, check that the appliance has been switched off for at least 15 minutes and that the power cord has been disconnected.
- Use a damp cloth to clean the product and avoid any abrasive or aggressive cleaning agents; wait for the product to fully dry before operating it again.
- Clean the appliance regularly.
- Do not install or use the appliance under direct sunlight, in environments that are particularly humid and/or saturated with gas, vapours or other suspended substances, in the vicinity of open flames and/or flammable, combustible or explosive substances.
- Do not use in the vicinity of burners, fireplaces, pellet stoves, gas kitchens and the like
- Do not insert hot foods during operation.
- Keep the door open only as long as necessary to access the contents: opening the door for too long causes a significant increase in the internal temperature, with significant consequences on food preservation.
- Make sure that the door is correctly and completely closed after each access; opening it even partially causes the internal temperature to rise, consequently spoiling and wasting food, as well as causing unproductive use of electricity.
- Use specific containers suitable for food contact to contain the food being inserted. Never put food down directly on surfaces.
- Use containers that are suitable for the nature of the food being inserted: if liquids or foodstuffs that may change their state (e.g. frozen) are inserted, take into account the possible liquefaction of the food material.
- Ensure the appliance is connected to a compliant, state-of-the-art installation fitted with a residual current device and thermal magnetic circuit breaker or, in the case of a mobile system, a fuse of adequate rating.

- Do not connect the appliance to devices that may cause it to start unsupervised, such as timers, remote controls or automatism.
- Once unpacked, do not leave the relative materials unsupervised, in particular the plastic bags, as these may be a source of danger for children or persons with motor and cognitive impairments.
- There is no reason to disassemble the appliance, even after its decommissioning. • At the end of its service life, it must be sent for recycling according to the legal requirements in force and described in detail in the next chapter.
- Do not modify the appliance for any reason whatsoever: no improvements in performance can be gained by tampering with its parts. • Any modifications shall invalidate the legal guarantee and compliance with the safety requirement, with foreseeable risks for the user.
- Do not remove or tamper with the safety devices fitted to the product.
- Do not disconnect the power supply unit or the plug from the mains by pulling on the cord; rather, firmly grasp and extract the plug with a quick and decisive movement
- Do not connect or disconnect the appliance to/from the electrical source with wet hands.
- Never submerge any part of the appliance in water or other liquids: do not spray any substances in the vicinity of the appliance or directly thereon, especially if operating.
- Slight smoking or a burning smell during the initial moments of the first start-up is normal and does not constitute a defect: this emission should cease after a few minutes of operation.
- Periodically check the wear of the various parts of the appliance. If damage or defects are found, do not use it and contact qualified personnel. Pay particular attention to the wear of the power cord.
- In anticipation of long periods of non-use of the appliance, it should be disconnected from the electrical source and not simply switched off by means of the relative control.
- Do not start and stop the appliance frequently, as doing so can damage the compressor: each cycle should last at least five minutes.
- If the ambient temperature drops below 10 degrees C, switching off the refrigerator is strongly recommended.
- In the event of long periods of non-use, it is strongly advisable to leave the door open: closing the door under non-operational conditions promotes the formation of moisture and the proliferation of mould and fungus, resulting in odours and an unhealthy environment. Check that the door cannot close by accident.
- Use the appliance only for the intended purposes as illustrated in this instruction manual.

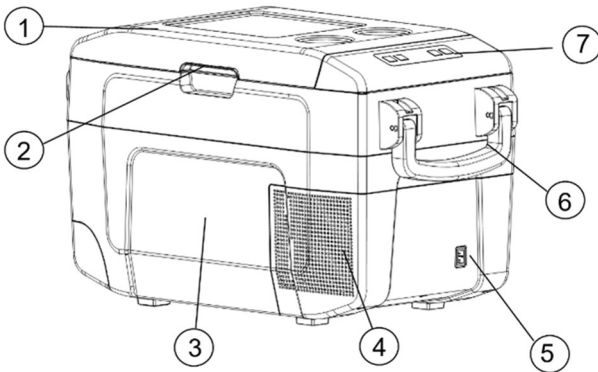


- **Risk of fire: flammable materials** - The refrigeration circuit of the appliance contains a natural refrigerant gas with a high level of environmental compatibility which is, however, flammable. When transporting and installing the appliance, make sure that none of the components of the refrigeration circuit become damaged.

- If the refrigerant circuit becomes damaged, avoid naked flames and sources of ignition and thoroughly ventilate the room in which the appliance is located.
- Keep this manual for future reference.

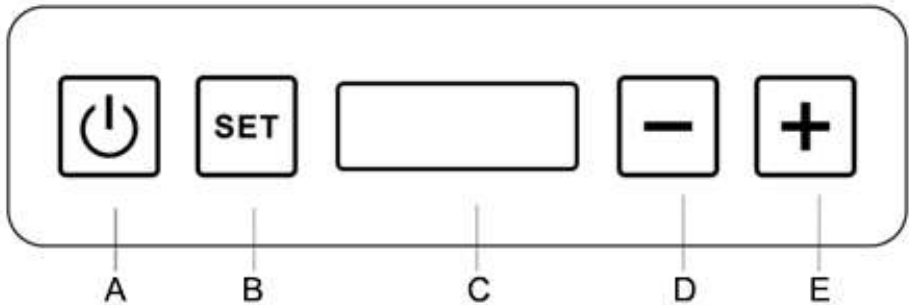
3. IDENTIFICATION OF PARTS

Appliance body:



- 8) Door
- 9) Opening handle
- 10) Appliance body
- 11) Ejection grille
- 12) Power socket
- 13) Transport handle
- 14) Control panel

Control panel:



- A) On/Off
- B) Temperature pre-setting
- C) Temperature indication
- D) Temperature down button
- E) Temperature up button

4. COMMISSIONING AND FIRST START-UP

Some preliminary operations are necessary before first use.





Proceed as follows:

- 1) Unpack the appliance and check the conditions and completeness of the equipment, as indicated in the previous chapter.
- 2) Keep the packaging for 15 days in case it needs to be returned to the retailer; after this period, dispose of it in accordance with the instructions on the separation of materials indicated on it.
- 3) Read this manual in its entirety, paying particular attention to the instructions for safe use.
- 4) Carefully remove all possible fastening materials from parts, including internal parts.
- 5) Fully remove any stickers from the surface of the appliance.
- 6) Place the appliance on a flat, stable surface, taking care to reserve 15 cm of space on all sides, at the rear and above the appliance for the necessary air circulation.
- 7) Refer to chapter 2 for further details and instructions on appliance positioning and installation.
- 8) Wash the internal surfaces with a moist cloth and wait for them to dry.
- 9) Ensure that the cord does not come into contact with hot parts and that it is not subjected to excessive bending or kinking.
- 10) Connect the two-pin plug of the power cord to the socket (5), paying particular attention to the insertion direction, marked by a perimeter notch.
- 11) Connect the cigarette lighter plug of the power cord to a 12 or 24 Volt socket (mobile cigarette lighter or specific power supply units).
- 12) Press button (A) and check that the display (C) lights up, showing the temperature inside the compartment.

The appliance is now ready for use.

If the appliance behaves in a different way to that described above, do not proceed with its use and contact your dealer.

5. USING THE APPLIANCE

Control	Icon	Function
A		Pressed alternately, switches the appliance on and off.
B		Pressed repeatedly, the temperature to be reached to 10, 5, 0, -10 and -18°C.
C		Displays the internal temperature or, immediately after pressing a button, the set temperature.
D		Pressed repeatedly, decreases the set temperature by 1° C, down to -18° C.

E	+	Pressed repeatedly, increases the set temperature by 1° C, up to 10° C
---	---	--

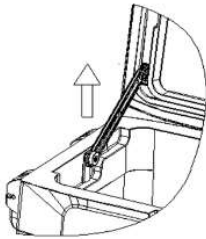
Cooling:

After start-up, the appliance begins running and tends to reach the set temperature spontaneously: the time required depends on various factors, including the amount of food or other materials in the compartment, the outside temperature or the temperature of the material when it was placed in the compartment. As a rule, a larger temperature change corresponds to a longer period to achieve it.

Control panel:

The keypad on the control panel provides the functions described in the table above, essentially allowing easy, precise control of the temperature to be stored inside the compartment. During adjustments, the temperature being set is shown on the display (C) with flashing digits. Five seconds after a setting button has been pressed, the temperature displayed with flashing digits is taken as the new temperature to be reached and the digits stop flashing, indicating from then on the temperature currently present inside the compartment. Thanks to the memory function, the set temperature will remain the same every time the appliance is switched off and then on again.

Compartment opening:



The compartment can be opened by lifting the door (1) using the handle (2): keep in mind that frequent or prolonged opening may lead to heating of the internal volume, which may lead to problems with appliance performance or excessive energy consumption, when compared with the performance achieved. Opening the door to a 90-degree angle locks it in the open position, very convenient for hands-free operation. To unlock the door and thus close it again, lift the bar slightly to the left and release it as soon as the door

has begun to close. **Do not force the door shut:** the appliance or other mechanical parts could be affected. Do not push the door beyond an opening angle of 90 degrees; the rear hinge is not designed for wider openings.

Other things to know for optimal use:

- The refrigerant gas is significantly affected by the positioning of the pressure circuit: if the appliance is placed upside down or folded to one side, return it to its normal position and wait a few minutes before putting it back into operation.
- An undervoltage protection is triggered when the battery voltage drops below 11 Volts in the case of 12 Volts systems, or 21 Volts in the case of 24 Volts systems. In this case, the appliance beeps for 12 seconds and the display (C) shows the indication “E3”, after which it switches off spontaneously. Once the correct supply voltage is restored, the appliance can be switched on normally.

- Similarly, an overvoltage protection is triggered if the battery voltage exceeds 17 Volts in 12 Volts systems or 30 Volts in 24 Volts systems. A sound is emitted for 12 seconds with the message “E4” on the display, followed by shut-down of the appliance until the correct voltage is restored.
- Errors “E1” and “E2” indicate a malfunction of the internal thermometer and therefore indicate the need to have the appliance checked by specialised technical personnel.

6. CLEANING

The product does not require maintenance, understood as the regular servicing or replacement of consumable parts. Use a damp cloth for cleaning, avoiding the use of any aggressive or abrasive cleaning agents. In the event of a presence of encrustations or greasy material, use a modest quantity of common dish soap and rinse thoroughly. Cleaning operations must be carried out with the appliance switched off and the cord disconnected; wait until it is completely dry before reconnecting the cord to the power socket.

It may be useful to periodically check for dust accumulation on the perimeter ventilation slots: if dust is present, disconnect the power cord, remove the dust with a long, soft bristle brush, then reconnect the power supply. Never use a Hoover to remove dust accumulations from fans.

7. TECHNICAL DATA

	30	40	50
Power supply voltage	12 V DC or 24 V DC	12 V DC or 24 V DC	12 V DC or 24 V DC
Absorption	70 W	70 W	70 W
Internal capacity	30L	37L	46L
Dimensions	65.5X35.6X37.55 cm	65.5X35.6X45.35 cm	52.5X65.5X35 cm
Weight	14.5kg	15.5kg	16.2kg

8. PRODUCT COMPLIANCE

The producer Melchioni Spa declares that the product Portable travel fridge with compressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product Portable travel fridge with compressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) is in

compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product Portable travel fridge with compressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Spa declares that the product Portable travel fridge with compressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 july 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate



collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.

9. PRODUCT WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect

damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

1. NOTA INTRODUCTORIA

Melchioni Spa, titular de la marca Melchioni Family, le agradece la compra de este aparato.

Este manual contiene información importante acerca del correcto uso del producto, su uso seguro, su mantenimiento y cuidado del medioambiente. Les invitamos a consultarlo detenidamente antes de la puesta en servicio, y conservarlo para posibles consultas futuras.

El equipo Melchioni Family está a su disposición por eventuales indicaciones, consejos y sugerencias.

2. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USO SEGURO DEL PRODUCTO

Con el fin de minimizar los factores de riesgo relacionados con la instalación y el uso del aparato, lea atentamente y siga con la máxima diligencia las siguientes indicaciones:

- El producto ha sido creado para un uso de tipo doméstico, por parte del consumidor. No está garantizado el respeto de las prestaciones declaradas y del requisito de seguridad en caso de uso intensivo en un ámbito profesional
- El producto no está destinado al funcionamiento en todos los ambientes que lo expongan a los agentes atmosféricos
- El producto está destinado al uso en interiores: en caso de uso en exteriores, no se garantiza el requisito de seguridad y pueden surgir situaciones de riesgo para la seguridad del usuario
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para controlar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad igual o superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros relativos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice el producto cerca de fuentes o acumulaciones de líquidos: asegúrese de mantener una distancia suficiente de recipientes, tanques, grifos, tuberías, deshumidificadores, recipientes de expansión o de acumulación, canalones, desagües pluviales, conductos de carga y descarga, etc.
- No utilice el producto si presenta deformaciones, cambios de color incluso parciales, aberturas en la carcasa, grietas, calentamientos excesivos, emisión de humo, vapores,

malos olores, ruidos intensos o inusuales. En tal caso, suspenda inmediatamente su uso y póngase en contacto con personal técnico cualificado

- Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que el voltaje nominal indicado en la placa de datos técnicos del aparato coincida con el voltaje que se desea utilizar
- El aparato no debe ser instalado cerca de ventanas o aberturas que puedan exponerlo a la intemperie

El producto debe ser colocado sobre una superficie horizontal, plana y estable, protegido de posibles colisiones, incluso fortuitas, con cualquier parte en movimiento de cualquier naturaleza, a al menos 15 cm de distancia de cualquier objeto en todas las direcciones

- El producto no debe ser colocado dentro del radio de apertura de puertas y ventanas, persianas, cortinas, basculantes, mamparas, paredes móviles u otros elementos similares
- No mueva el producto mientras esté en funcionamiento
- No introduzca en el aparato en funcionamiento ningún dispositivo eléctrico
- No utilice el producto después de un golpe o caída. Realice una verificación de su integridad por parte de personal técnico competente
- No cubra las rejillas de ventilación de ninguna manera. Asegúrese de que tengan acceso a un área con buena circulación de aire
- No introduzca ningún objeto en las rejillas de ventilación y verifique que esto no pueda ocurrir accidentalmente durante todo el período de funcionamiento
- Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado durante al menos 15 minutos y que el enchufe esté desconectado
- Para limpiar el producto, utilice un paño húmedo y evite cualquier detergente abrasivo o agresivo. Espere a que se seque completamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento
- Proceda a la limpieza del aparato con regularidad
- No instale ni utilice el aparato bajo radiación solar directa, en entornos excesivamente húmedos, saturados de gases, vapores u otras sustancias en suspensión, cerca de llamas abiertas, sustancias inflamables, comburentes o explosivas
- No utilice cerca de quemadores, chimeneas, estufas de pellets, cocinas de gas u otros similares
- No introduzca alimentos calientes durante el funcionamiento
- Mantenga la puerta abierta solo el tiempo necesario para acceder al contenido: una apertura excesivamente prolongada provoca un aumento significativo de la temperatura interna, con importantes consecuencias para el estado de almacenamiento de los alimentos
- Compruebe el cierre correcto y completo de la puerta después de cada acceso; la apertura, incluso parcial, provoca un aumento de la temperatura interna, el deterioro y el consiguiente desperdicio de alimentos, así como el uso improductivo de electricidad

- Utilice recipientes específicos adecuados para el contacto con alimentos para contener los alimentos introducidos. No apoye los alimentos directamente sobre las superficies
- Utilice recipientes adecuados a la naturaleza de los alimentos introducidos: en caso de introducción de líquidos o alimentos que puedan variar su estado (por ejemplo, congelados), tenga en cuenta la posible licuefacción del material alimentario
- Asegúrese de conectar el aparato a una instalación conforme a las normas, realizada según criterios oportunos, provista de interruptor diferencial e interruptor magnetotérmico o, en caso de instalación móvil, con un fusible de capacidad adecuada
- No conecte el aparato a dispositivos que puedan iniciar su funcionamiento sin supervisión, como temporizadores, controles remotos o automatismos
- Una vez retirado del embalaje, no deje sin vigilancia los materiales correspondientes, especialmente las bolsas de plástico, ya que podrían representar un peligro para niños o personas con capacidades físicas o cognitivas reducidas
- No hay ninguna razón para desmontar el aparato, incluso una vez finalizado su uso. Finalizado su ciclo de vida, debe ser destinado a la cadena de recuperación según las prescripciones legales vigentes detalladas en el siguiente capítulo
- No modifique el aparato por ningún motivo: no se prevé ninguna mejora en el rendimiento como resultado de intervenciones en las partes que lo componen. Cualquier modificación invalida la aplicabilidad de la garantía legal y el requisito de seguridad, con riesgos previsibles para el usuario
- No retire ni modifique los dispositivos de seguridad con los que está provisto el producto
- No desconecte la fuente de alimentación o el enchufe del encendedor tirando del cable: sujete firmemente el enchufe y extráigalo con un movimiento rápido y decidido
- No conecte ni desconecte el aparato de la fuente eléctrica con las manos mojadas
- Nunca sumerja ninguna parte del aparato en agua u otros líquidos: evite rociar cualquier sustancia cerca del aparato o directamente sobre él, especialmente mientras esté en funcionamiento
- Es normal que durante los primeros instantes del primer encendido se genere un ligero humo u olor a quemado, y esto no constituye una anomalía: esta emisión debería cesar después de unos breves instantes de funcionamiento
- Verifique periódicamente el estado de conservación de las diferentes partes del aparato. Si detecta daños o anomalías, no lo utilice y póngase en contacto con personal cualificado. Preste especial atención al estado del cable
- Si va a dejar de utilizar el aparato durante un período prolongado, es recomendable desconectarlo de la fuente eléctrica en lugar de simplemente apagarlo con el botón correspondiente
- No ponga en marcha y pare con frecuencia el aparato, con el fin de no dañar el compresor: cada ciclo debe tener una duración de al menos cinco minutos
- Si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 10 °C, se recomienda encarecidamente apagar el frigorífico

- En caso de inactividad prolongada, es muy recomendable dejar la puerta abierta: el cierre de la misma en condiciones no operativas favorece la formación de humedad y la proliferación de moho y hongos, con la consiguiente generación de olores y un ambiente poco saludable. Verifique que la puerta no pueda cerrarse por razones fortuitas
- Utilice el aparato únicamente para los fines previstos, tal como se muestra en este manual de instrucciones

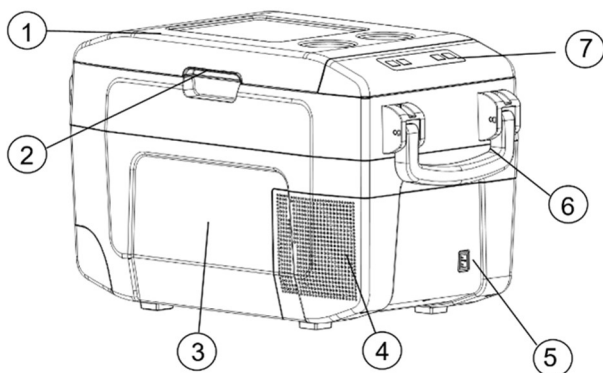


• **Riesgo de incendio: materiales inflamables** - En el interior del circuito frigorífico del aparato se encuentra un gas natural refrigerante con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, que sin embargo es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito frigorífico esté dañado.

- Si el circuito refrigerante está dañado, evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición y ventile abundantemente el ambiente en el que se encuentra el aparato
- Guarde este manual para eventuales consultas futuras

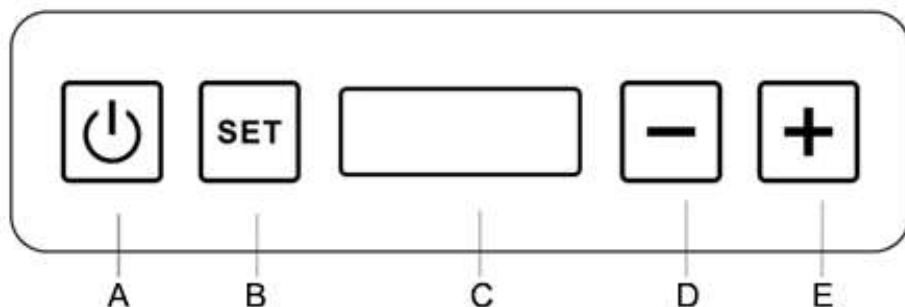
3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

El cuerpo del aparato:



- 15) Puerta
- 16) Tirador de apertura
- 17) Cuerpo del aparato
- 18) Rejilla de expulsión
- 19) Toma de alimentación
- 20) Tirador de transporte
- 21) Panel de mandos

El panel de mandos:



- A) Encendido/Apagado
- B) Preconfiguración de la temperatura
- C) Indicación de la temperatura
- D) Botón disminución de temperatura
- E) Botón aumento de temperatura

4. PUESTA EN SERVICIO Y PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Antes de proceder con el primer uso, se requieren algunas operaciones preliminares. Proceda de la siguiente manera:

- 1) Desembale el aparato y verifique la integridad y exhaustividad del suministro, como se indica en el capítulo anterior
- 2) Conserve el embalaje durante 15 días, con el fin de reponerlo en caso de necesidad de restitución al revendedor; al transcurrir este periodo, elimínelo respetando las prescripciones sobre la separación de los materiales que figuran en el envase
- 3) Lea totalmente el presente manual, con particular atención a las prescripciones para su uso seguro
- 4) Retire con atención todos los eventuales materiales de fijación de las partes, incluso internas
- 5) Remueva completamente eventuales pegatinas presentes en las superficies del aparato
- 6) Posicione el aparato en una superficie plana y estable, teniendo cuidado de reservar 15 cm de espacio en todos los lados, en la parte trasera y sobre el aparato, para favorecer la circulación necesaria del aire
- 7) Consulte el cap. 2 para más detalles y prescripciones sobre el posicionamiento e instalación del aparato
- 8) Lave las superficies internas con un paño húmedo y espere a que se sequen
- 9) Verifique que el cable no entre en contacto con partes calientes y que no esté sometido a excesivos pliegues o estrangulamientos
- 10) Conecte el enchufe bipolar del cable de alimentación a la toma (5) prestando especial atención al sentido de inserción, marcado por una muesca perimetral



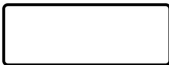


11) Conecte el enchufe del encendedor del cable de alimentación a una toma de 12 o 24 voltios (encendedor móvil o fuentes de alimentación específicos)

12) Pulse el botón (A) y compruebe que la pantalla (C) se encienda, mostrando la temperatura interna del compartimento

El aparato ahora está listo para ser utilizado.

Si el aparato tiene un comportamiento diferente al descrito anteriormente, no proceda con su uso y comuníquese con el distribuidor.

5. USO DEL APARATO

Mando	Icono	Función
A		Pulsado alternadamente, enciende y apaga el aparato
B		Pulsado repetidamente, establece la temperatura a alcanzar en 10, 5, 0, -10 y -18 °C
C		Muestra la temperatura interna o, inmediatamente después de pulsar un botón, la programada
D		Pulsado repetidamente, disminuye en 1 °C la temperatura programada, hasta -18 °C
E		Pulsado repetidamente, aumenta en 1 °C la temperatura programada, hasta 10 °C

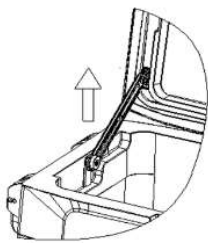
Refrigeración:

Después de la puesta en servicio, el aparato se presenta en funcionamiento y tiende a alcanzar espontáneamente la temperatura programada: el tiempo necesario depende de varios factores, como la cantidad de alimentos u otros materiales introducidos en el compartimento, la temperatura exterior o la temperatura del material en el momento de la inserción en el compartimento. Por regla general, a un cambio de temperatura más consistente le corresponde un periodo más largo para conseguirlo.

El panel de mandos:

El teclado del panel de control proporciona las funciones descritas en la tabla anterior, permitiendo esencialmente un control fácil y preciso de la temperatura que se pretende conservar dentro del compartimento; durante los ajustes, la temperatura objeto de configuración se muestra en la pantalla (C) con números parpadeantes. Transcurridos cinco segundos desde la presión de un botón de ajuste, la temperatura mostrada con números parpadeantes, se asume como nueva temperatura a alcanzar y los números dejan de parpadear, indicando a partir de ahí la temperatura presente en el momento dentro del compartimento. Gracias a la función de memorización, la temperatura programada permanecerá así también cada vez que se apague y se vuelva a encender el aparato.

Apertura del compartimento:



El compartimento se puede abrir levantando la puerta (1) a través del tirador (2): tenga en cuenta que las aperturas frecuentes o prolongadas pueden provocar un calentamiento del volumen interno, con problemas relacionados con el rendimiento del aparato o un consumo excesivo de energía, en comparación con el rendimiento obtenido. Al abrir la puerta en un ángulo de 90 grados, se bloquea en la posición de apertura, una circunstancia muy cómoda para el uso con las manos libres: para permitir el desbloqueo y, de esta

manera, cerrar el compartimento, levantar ligeramente la barra a la izquierda y liberarla tan pronto como la puerta haya comenzado a cerrarse. **No fuerce la puerta al cerrarla aplicando mucha fuerza sobre ella:** el aparato u otras partes mecánicas podrían verse afectadas. No empuje la puerta más allá de los 90 grados de apertura, la bisagra trasera no está diseñada para aperturas más amplias.

Más información para un uso óptimo:

- El gas refrigerante se ve afectado significativamente por el posicionamiento del circuito a presión: si el aparato se coloca boca abajo o doblado hacia un lado, vuelva a colocarlo en la posición normal y espere unos minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Una protección para las subalimentaciones interviene cuando la tensión de la batería cae por debajo de los 11 voltios en el caso de instalaciones de 12 voltios, o 21 voltios en el caso de instalaciones de 24 voltios. En este caso, el aparato emite un sonido durante 12 segundos y la pantalla (C) muestra la indicación "E3", después de lo cual se apaga espontáneamente. Una vez restablecido el voltaje de alimentación correcto, el aparato se puede volver a encender normalmente.
- Del mismo modo, una protección para las sobrealimentaciones interviene si la tensión de la batería supera los 17 voltios en instalaciones de 12 voltios o los 30 voltios en instalaciones de 24 voltios. Se emite un sonido durante 12 segundos, con la inscripción "E4" en la pantalla, seguido del apagado del aparato, hasta el restablecimiento de la tensión correcta.
- Los errores "E1" y "E2" indican un mal funcionamiento del termómetro interno, por lo tanto, indican la necesidad de hacer ver el aparato a personal técnico especializado.

6. LIMPIEZA

El producto no requiere mantenimiento, entendido como la realización de intervenciones periódicas o sustitución de piezas consumibles. Para la limpieza, utilice un paño húmedo, evitando detergentes agresivos o abrasivos. En caso de presencia de incrustaciones o material graso, utilice una pequeña cantidad de jabón común para platos y enjuague bien.

Las operaciones de limpieza deben ser efectuadas con el aparato apagado y el cable desconectado; esperar el perfecto secado antes de volver a conectar el cable a la toma de corriente.

Periódicamente puede ser útil comprobar la presencia de acumulación de polvo en las ranuras perimetrales de ventilación: en caso de presencia de polvo, desconectar el cable de alimentación, eliminar el polvo con un cepillo de cerdas largas y suaves y, a continuación, volver a conectar la alimentación. No utilice nunca una aspiradora para eliminar la acumulación de polvo de los ventiladores.

7. DATOS TÉCNICOS

	30	40	50
Tensión de alimentación	12 V DC o 24 V DC	12 V DC o 24 V DC	12 V DC o 24 V DC
Absorción	70 W	70 W	70 W
Capacidad interna	30 L	37 L	46 L
Dimensiones	65,5 X 35,6 X 37,55 cm	65,5 X 35,6 X 45,35 cm	52,5 X 65,5 X 35 cm
Peso	14,5 kg	15,5 kg	16,2 kg

8. CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera de viaje portátil con compresor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera de viaje portátil con compresor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera de viaje portátil con compresor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Nevera de viaje portátil con compresor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

9. LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea. Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país

distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía. La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

1. NOTE D'INTRODUCTION

Melchioni Spa, propriétaire de la marque Melchioni Family, vous remercie pour l'achat de cet appareil.

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation correcte du produit, son utilisation en toute sécurité, son entretien et la protection de l'environnement. Nous vous invitons à le consulter avec soin avant la mise en marche de l'appareil et de le conserver pour des consultations futures éventuelles.

L'équipe de Melchioni Family est à votre disposition pour toute signalisation, suggestion et conseil.

2. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION DU PRODUIT EN TOUTE SÉCURITÉ

Afin de minimiser les facteurs de risque liés à l'installation et à l'utilisation de l'appareil, lire attentivement et respecter avec la plus grande attention les instructions suivantes :

- Le produit a été conçu pour un usage domestique de la part du consommateur. Le respect des performances déclarées et des exigences de sécurité n'est pas garanti en cas d'utilisation intensive dans le secteur professionnel
- Le produit n'est pas destiné à un fonctionnement dans tous les environnements où il est exposé aux intempéries
- Le produit est prévu pour une utilisation en intérieur : en cas d'utilisation en extérieur, l'exigence de sécurité n'est pas garantie et des situations mettant à risque la sécurité de l'utilisateur peuvent survenir
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous supervision ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous supervision ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles en comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Ne pas utiliser le produit en présence de sources ou d'accumulations de liquides : garantir une distance suffisante des récipients, réservoirs, robinets, tuyaux,

déshumidificateurs, vases d'expansion ou d'accumulation, gouttières, tuyaux de descente, conduits de chargement et déchargement, etc

- Le produit ne doit pas être utilisé en cas de déformations, changements de couleur même partiels, ouvertures du boîtier, fissures, réchauffements excessifs, émissions de fumée, vapeurs, mauvaises odeurs, bruits intenses ou inhabituels ; le cas échéant, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et contacter des techniciens qualifiés
- Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque des données techniques apposée sur l'appareil correspond à la tension que vous souhaitez utiliser
- L'appareil ne doit pas être installé près de fenêtres ou d'ouvertures qui pourraient l'exposer aux intempéries
- L'appareil doit être placé sur une surface horizontale, plate et stable, à l'abri de toute collision même fortuite avec des parties en mouvement de toute nature, à au moins 15 cm de distance de tout objet dans toutes les directions
- Le produit ne doit pas être placé dans le rayon d'ouverture de portes et de fenêtres, vannes, rideaux, battants, parois mobiles ou similaires
- Ne pas déplacer le produit lorsqu'il fonctionne
- N'introduire aucun dispositif électrique dans l'appareil lorsqu'il fonctionne
- Ne pas utiliser l'appareil après un choc ou une chute : faire vérifier son parfait état de fonctionnement par des techniciens compétents en la matière
- Ne pas couvrir les grilles de ventilation d'aucune façon que ce soit mais s'assurer qu'elles aient accès à une zone garantissant une bonne circulation de l'air
- Ne pas introduire d'objet quel qu'il soit dans les grilles de ventilation et vérifier que cela ne puisse se produire accidentellement durant toute la période de fonctionnement
- Avant toute intervention de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint depuis au moins 15 minutes et qu'il est débranché
- Pour le nettoyage du produit, utiliser un chiffon humide et éviter l'usage de n'importe quel nettoyant abrasif ou agressif ; attendre le séchage complet avant de le remettre en marche
- Effectuer un nettoyage régulier de l'appareil
- Ne pas utiliser ni exposer l'appareil sous les rayons directs du soleil, dans des environnements très humides, saturés en gaz, vapeurs ou autres substances en suspension, à proximité de flammes nues, substances inflammables, comburantes ou explosives
- Ne pas utiliser près de brûleurs, cheminées, poêles à pellets, cuisinières au gaz et produits similaires
- Ne pas introduire d'aliments chauds pendant le fonctionnement
- Garder la porte ouverte uniquement pendant le temps nécessaire pour accéder au contenu : une ouverture prolongée provoque une augmentation significative de la température intérieure, avec des conséquences importantes sur l'état de conservation des aliments

- Vérifier la fermeture correcte et complète de la porte après chaque accès ; une ouverture, même partielle, entraîne une augmentation de la température intérieure, une détérioration et un gaspillage des aliments, ainsi qu'une consommation inutile d'énergie électrique
- Utiliser des récipients spécifiques adaptés au contact alimentaire pour contenir les aliments introduits. Ne pas poser d'aliments directement sur les surfaces
- Utiliser des récipients adaptés à la nature des aliments introduits : en cas d'insertion de liquides ou d'aliments susceptibles de changer d'état (par exemple surgelés), tenir compte de la possible liquéfaction des aliments
- S'assurer de brancher l'appareil à une installation conforme, réalisée selon les règles de l'art, équipée d'un interrupteur différentiel et d'un disjoncteur magnétothermique ou, dans le cas d'une installation mobile, d'un fusible de capacité appropriée
- Ne pas brancher l'appareil à des dispositifs qui pourraient provoquer sa mise en marche sans supervision, comme des minuteurs, des dispositifs de contrôle à distance ou des automatismes
- Une fois retiré de l'emballage, ne pas laisser les matériaux sans surveillance, en particulier les sachets en plastique parce qu'ils pourraient constituer un danger pour les enfants ou les personnes avec une déficience motrice ou cognitive
- Il n'y a pas de raison de procéder au démontage de l'appareil même au moment de sa mise hors service. Une fois au terme de son cycle de vie, il doit être destiné au traitement de valorisation des déchets conformément aux normes légales détaillées lors du chapitre suivant.
- Ne modifier l'appareil pour aucune raison que ce soit : aucune amélioration de ses performances n'est prévue suite à l'intervention sur des parties le composant. Toute modification annule les conditions de garantie légale et les exigences en termes de sécurité et soumet l'utilisateur à des risques.
- Ne pas retirer ou modifier les dispositifs de sécurité dont le produit est pourvu
- Ne pas débrancher l'appareil du réseau électrique en le tirant par le câble : tenir fermement la fiche et la retirer avec un mouvement rapide et net
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées
- N'immerger aucune partie de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides : éviter de vaporiser n'importe quelle substance près de l'appareil ou directement sur ce dernier, spécialement s'il fonctionne
- Une fumée légère éventuelle ou une odeur de brûlé au début du premier démarrage est normale et ne constitue pas une anomalie : cette émission devrait s'arrêter quelques instants après le fonctionnement
- Vérifier régulièrement l'état de conservation des différentes parties de l'appareil : en cas de dommages ou d'anomalies, ne pas l'utiliser et contacter un personnel qualifié ; faire particulièrement attention à l'état de conservation du câble
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est conseillé de le débrancher du réseau et de ne pas se limiter à l'arrêter au moyen de la commande prévue

- Ne pas démarrer et arrêter fréquemment l'appareil afin de ne pas endommager le compresseur : chaque cycle devrait avoir une durée d'au moins cinq minutes
- Si la température ambiante descend au dessous de 10 degrés C, il est fortement recommandé d'éteindre le réfrigérateur
- En cas de non-utilisation prolongée, il est fortement recommandé de laisser la porte ouverte : la fermeture de celle-ci en conditions non opérationnelles favorise la formation d'humidité et la prolifération de moisissures et de champignons, entraînant ainsi la génération de mauvaises odeurs et un environnement malsain. Vérifier que la porte ne puisse pas accidentellement se refermer
- Utiliser l'appareil uniquement pour les fonctions prévues et indiquées dans ce manuel d'instructions

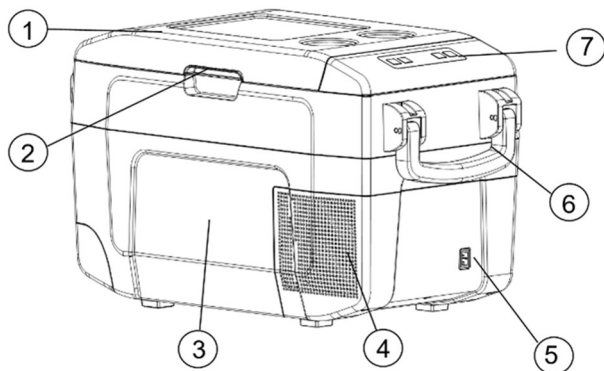


• **Risque d'incendie : matériaux inflammables** - Le circuit frigorifique de l'appareil contient un gaz réfrigérant naturel ayant un haut niveau de compatibilité environnementale, mais qui est inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, s'assurer qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé.

- Si le circuit réfrigérant est endommagé, éviter les flammes nues et les sources d'inflammation, et aérer abondamment la pièce où l'appareil est installé
- Conserver ce manuel pour de futures consultations éventuelles

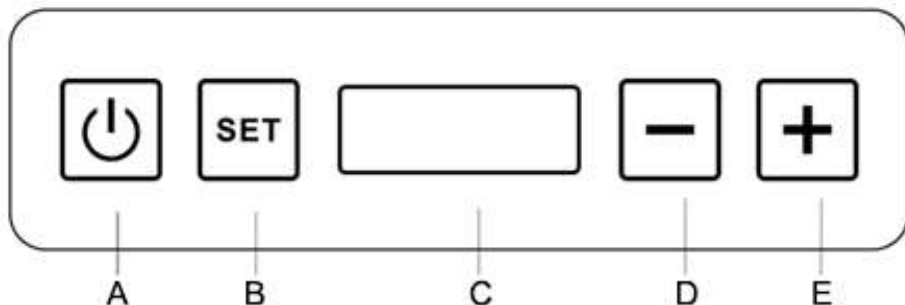
3. IDENTIFICATION DES PIÈCES

Structure de l'appareil :



- 22) Couvercle
- 23) Poignée ouverture
- 24) Structure de l'appareil
- 25) Grille d'expulsion
- 26) Prise d'alimentation
- 27) Poignée de transport
- 28) Panneau de commande

Panneau de commande :



- A) Allumage/Arrêt
- B) Préréglage de la température
- C) Indication de la température
- D) Bouton diminution de la température
- E) Bouton augmentation de la température

4. MISE EN SERVICE ET PREMIER DÉMARRAGE

Avant de procéder à la première utilisation, certaines opérations préliminaires sont nécessaires.

Procéder comme suit :

- 1) Déballez l'appareil et vérifiez le bon état et l'intégralité de l'équipement, comme indiqué au chapitre précédent
- 2) Conservez l'emballage pendant 15 jours, afin de le remballer en cas de restitution au revendeur ; après cette période, l'emballage doit être éliminé conformément aux instructions de tri sélectif des matériaux imprimées dessus
- 3) Lisez ce manuel dans son intégralité, en prêtant une attention particulière aux instructions pour une utilisation en toute sécurité
- 4) Retirez soigneusement tous les matériels de fixation éventuels des pièces, y compris ceux présents à l'intérieur
- 5) Retirez complètement tous les adhésifs éventuellement présents à la surface de l'appareil
- 6) Positionnez l'appareil sur une surface plane et stable, en veillant à réserver un espace de 15 cm de chaque côté, à l'arrière et au-dessus de l'appareil afin de faciliter la circulation de l'air
- 7) Se référer au chapitre 2 pour plus de détails et d'autres instructions sur le positionnement et l'installation de l'appareil
- 8) Lavez les surfaces internes à l'aide d'un chiffon humide et attendez leur séchage complet
- 9) Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des pièces chaudes et qu'il ne soit pas soumis à des pliures excessives ou à des étranglements

10) Brancher la fiche bipolaire du câble d'alimentation à la prise (5) en faisant particulièrement attention au sens d'introduction indiqué par un repère sur le périmètre



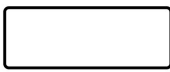


11) Brancher la prise allume-cigare du câble d'alimentation à une prise à 12 ou 24 Volts (allume-cigare des véhicules ou alimentations dédiées)

12) Appuyer sur le bouton (A) et vérifier que l'écran (C) s'allume en affichant la température à l'intérieur du compartiment

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Ne pas utiliser l'appareil et contacter le revendeur si ce dernier présente un comportement différent de celui décrit précédemment.

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

Commande	Icône	Fonction
A		Appuyé alternativement, il allume et éteint l'appareil
B		Appuyé de manière répétée, il programme sur 10, 5, 0, -10 et -18°C la température à atteindre
C		Affiche la température à l'intérieur ou, immédiatement après la pression d'un bouton, celle programmée
D		Appuyé de manière répétée, il diminue de 1° C la température programmée, jusqu'à -18° C
E		Appuyé de manière répétée, il augmente de 1° C la température programmée, jusqu'à 10° C

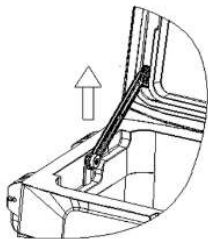
Refroidissement :

Après la mise en service, l'appareil est en fonctionnement et tend à atteindre spontanément la température réglée : le temps nécessaire dépend de plusieurs facteurs, tels que la quantité d'aliments ou d'autres matériaux introduits dans le compartiment, la température extérieure ou la température du matériel au moment de son introduction dans le compartiment. En règle générale, un changement de température plus important correspond à une période plus longue pour l'atteindre.

Panneau de commande :

Le clavier du panneau de commande assure les fonctions décrites dans le tableau précédent, permettant un contrôle à la fois facile et précis de la température à maintenir à l'intérieur du compartiment ; lors des réglages, la température programmée s'affiche sur l'écran (C) avec des chiffres clignotants. Cinq secondes après la pression sur un bouton de réglage, la température affichée avec des chiffres clignotants est enregistrée comme la nouvelle température à atteindre, et les chiffres cessent de clignoter, indiquant ensuite la température actuelle à l'intérieur du compartiment. Grâce à la fonction de mémorisation, la température programmée restera inchangée même à chaque arrêt et redémarrage successif de l'appareil.

Ouverture du compartiment :



Le compartiment peut être ouvert en soulevant le couvercle (1) à l'aide de la poignée (2) : il convient de noter que des ouvertures fréquentes ou prolongées peuvent entraîner un réchauffement du volume interne, ce qui peut poser des problèmes de performance de l'appareil ou provoquer une consommation énergétique excessive par rapport aux performances obtenues. En ouvrant le couvercle à un angle de 90 degrés, celui-ci se bloque en position ouverte, offrant une grande commodité pour une utilisation mains libres :

pour le débloquer et ainsi refermer le compartiment, il suffit de soulever légèrement la barre située à gauche et de la relâcher dès que le couvercle commence à se refermer. **Ne pas trop forcer le couvercle à la fermeture** : l'appareil ou d'autres parties mécaniques pourraient en être affectés. Ne pas pousser le couvercle au-delà de 90 degrés d'ouverture, la charnière arrière n'est pas conçue pour des ouvertures plus larges.

Autres informations à savoir pour une utilisation optimale :

- Le gaz réfrigérant est fortement influencé par la position du circuit sous pression : si l'appareil a été placé à l'envers ou incliné sur le côté, remettez-le en position normale et attendez quelques minutes avant de le remettre en marche.
- Une protection contre les sous-alimentations intervient lorsque la tension de la batterie descend en dessous de 11 volts pour les systèmes de 12 volts, ou en dessous de 21 volts pour les systèmes de 24 volts. Dans ce cas, l'appareil émet un signal sonore pendant 12 secondes et l'écran (C) affiche l'indication "E3", après quoi il s'éteint automatiquement. Une fois que la tension d'alimentation correcte est rétablie, l'appareil pourra être rallumé normalement.
- De la même manière, une protection contre les suralimentations intervient lorsque la tension de la batterie dépasse les 17 volts pour les systèmes de 12 volts, ou les 30 volts pour les systèmes de 24 volts. L'appareil émet un signal sonore pendant 12 secondes et l'écran (C) affiche l'indication "E4", après quoi il s'éteint jusqu'à ce que la tension d'alimentation correcte soit rétablie.
- Les erreurs "E1" et "E2" indiquent un dysfonctionnement du thermomètre interne et nécessitent de faire examiner l'appareil par des techniciens spécialisés.

6. NETTOYAGE

Le produit ne nécessite pas d'entretien dans le sens d'interventions périodiques ou de remplacement de consommables. Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage, éviter les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. En cas de présence d'incrustations ou

de matières grasses, utiliser une petite quantité de produit vaisselle classique et rincer abondamment.

Effectuer les interventions de nettoyage quand l'appareil est éteint et le câble débranché ; attendre que le produit soit parfaitement sec avant de brancher à nouveau le câble dans la prise de courant.

Il peut être utile de vérifier périodiquement la présence de dépôts de poussière sur les fentes d'aération périphériques : en cas de poussière, débrancher le câble d'alimentation, retirer la poussière à l'aide d'un pinceau à poils longs et souples, puis reconnecter l'alimentation. Ne jamais utiliser d'aspirateur pour retirer les dépôts de poussière sur les ventilateurs.

7. DONNÉES TECHNIQUES

	30	40	50
Tension d'alimentation	12 V DC ou 24 V DC	12 V DC ou 24 V DC	12 V DC ou 24 V DC
Absorption	70 W	70 W	70 W
Capacité interne	30 L	37 L	46 L
Dimensions	65,5X35,6X37,55 cm	65,5X35,6X45,35 cm	52,5X65,5X35 cm
Poids	14,5 kg	15,5 kg	16,2 kg

8. CONFORMITÉ DES PRODUITS

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur de voyage portable avec compresseur Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod.

118700247/118700248/118700249) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur de voyage portable avec compresseur Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod.

118700247/118700248/118700249) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur de voyage portable avec compresseur Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod.

118700247/118700248/118700249) est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la

fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Réfrigérateur de voyage portable avec compresseur Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod.

118700247/118700248/118700249) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit



donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

9. GARANTIE DU PRODUIT

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n° 206 art. 130) pendant la période de

garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumise à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abrasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

1. EINLEITENDE ANMERKUNG

Melchioni Spa, Eigentümer der Marke Melchioni Family, möchte Ihnen für den Kauf dieses Geräts danken.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die korrekte Verwendung des Produkts, seinen sicheren Betrieb, seine Wartung und den Umweltschutz. Bitte lesen Sie es vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Das Team Melchioni Family steht Ihnen für Mitteilungen, Anregungen und Ratschläge jederzeit zur Verfügung.

2. WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES PRODUKTS

Um die mit der Installation und Verwendung des Geräts verbundenen Risikofaktoren zu minimieren, lesen Sie sich die folgenden Anweisungen bitte gut durch und befolgen Sie sie mit äußerster Sorgfalt:

- Das Produkt ist für den häuslichen, privaten Gebrauch bestimmt. Bei intensivem professionellem Gebrauch kann die Einhaltung der erklärten Leistungs- und Sicherheitsanforderungen nicht gewährleistet werden
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in allen Umgebungen vorgesehen, in denen es den Elementen ausgesetzt sein kann
- Das Produkt ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen: Wird das Produkt im Freien verwendet, gilt die Einhaltung der Sicherheitsanforderung als nicht gewährleistet und es kann zu einer Gefährdung der Sicherheit des Benutzers kommen
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Flüssigkeitsquellen oder -ansammlungen: Achten Sie darauf, einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu Behältern, Tanks, Wasserhähnen, Rohrleitungen, Luftentfeuchtern, Ausdehnungs-

oder Lagergefäßen, Regenrinnen, Fallrohren sowie Zu- und Abführrohren usw. einzuhalten

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Verformungen oder auch nur teilweise Verfärbungen, Öffnungen im Gehäuse, Risse, übermäßige Erwärmung, Rauchentwicklung, Dämpfe, unangenehme Gerüche sowie intensive oder ungewöhnliche Geräusche aufweist. Stellen Sie die Verwendung in diesem Fall sofort ein und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Nennspannung mit der zu verwendenden Spannung übereinstimmt
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Fenstern oder Öffnungen aufgestellt werden, durch die es der Witterung ausgesetzt sein könnte
- Das Produkt muss auf einer waagerechten, flachen und stabilen Oberfläche stehen, die vor Kollisionen, auch zufälligen, mit beweglichen Teilen jeglicher Art geschützt ist und in allen Richtungen mindestens 15 cm von Gegenständen entfernt ist
- Das Produkt darf nicht innerhalb des Öffnungsradius von Türen und Fenstern, Rollläden, Vorhängen, Stellwänden oder ähnlichem platziert werden
- Bewegen Sie das Produkt nicht, während es in Betrieb ist
- Führen Sie keine elektrischen Geräte in das Betriebsgerät ein
- Verwenden das Produkt nicht nach einem Stoß oder Sturz: Lassen Sie seine Unversehrtheit von kompetentem Fachpersonal überprüfen
- Decken Sie die Lüftungsgitter in keiner Weise ab, sondern sorgen Sie dafür, dass sie Zugang zu einem Bereich mit guter Luftzirkulation haben
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsgitter ein und sorgen Sie dafür, dass dies während der gesamten Betriebszeit nicht versehentlich geschehen kann
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät mindestens 15 Minuten lang ausgeschaltet war und dass der Netzstecker gezogen wurde
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und vermeiden Sie scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel. Warten Sie, bis es vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig
- Installieren oder verwenden Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht, in übermäßig feuchten Umgebungen, gesättigt mit Gas, Dämpfen oder anderen schwebenden Stoffen, in der Nähe von offenen Flammen, entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen
- Nicht in der Nähe von Brennern, Kaminen, Pelletöfen, Gaskochern und dergleichen verwenden
- Führen Sie während des Betriebs kein Lebensmittel heiß sind ein
- Lassen Sie die Klappe nur so lange offen, wie es für den Zugriff auf den Inhalt erforderlich ist: ein zu langes Öffnen führt zu einem erheblichen Anstieg der Innentemperatur, was sich erheblich auf den Erhaltungszustand der Lebensmittel auswirkt

- Vergewissern Sie sich, dass die Klappe nach jedem Zugriff korrekt und vollständig geschlossen ist; ein auch nur teilweises Öffnen der Klappe führt zu einem Anstieg der Innentemperatur, zum Verderben und damit zur Verschwendung von Lebensmitteln sowie zu einer unproduktiven Nutzung von Strom
- Verwenden Sie spezielle, für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignete Behälter, um die eingebrachten Lebensmittel aufzunehmen. Stellen Sie die Lebensmittel nicht direkt auf die Oberflächen
- Verwenden Sie Behälter, die für die Art der eingebrachten Lebensmittel geeignet sind: Wenn Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel einbringen, die ihren Zustand verändern können (z.B. gefrorene Lebensmittel), berücksichtigen Sie die mögliche Verflüssigung des Lebensmittelmateriale
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine handelsübliche Anlage angeschlossen ist, die mit einem Fehlerstromschutzschalter und einem Leitungsschutzschalter oder, im Falle einer mobilen Anlage, mit einer Sicherung ausreichender Leistung ausgestattet ist
- Schließen Sie das Gerät nicht an Vorrichtungen an, die es unbeaufsichtigt starten könnten, wie Zeitschaltuhren, Fernbedienungen oder Automatikmechanismen
- Lassen Sie die Verpackungsmaterialien, insbesondere Plastiktüten, nach der Entnahme aus der Verpackung nicht unbeaufsichtigt, da sie eine Gefahr für Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen oder kognitiven Fähigkeiten darstellen könnten
- Es gibt keinen Grund, das Gerät zu zerlegen, auch nicht, wenn es außer Betrieb genommen wurde. Am Ende seines Lebenszyklus muss es der Verwertungskette zugeführt werden, und zwar gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, die im folgenden Kapitel erläutert werden
- Verändern Sie das Gerät auf keinen Fall: Eine Verbesserung der Leistung ist durch Arbeiten an den Bauteilen nicht zu erwarten. Jegliche Änderung macht die gesetzliche Garantie und die Sicherheitsanforderung ungültig, was vorhersehbare Risiken für den Benutzer mit sich bringt
- Entfernen oder verändern Sie nie die Sicherheitsvorrichtungen, mit denen das Produkt ausgestattet ist
- Trennen Sie das Netzteil oder den Zigarettenanzünderstecker nicht durch Ziehen am Kabel: Fassen Sie den Stecker fest an und ziehen Sie ihn mit einer schnellen, entschlossenen Bewegung heraus
- Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und trennen Sie es nicht von der Stromquelle
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein: Vermeiden Sie es, irgendwelche Substanzen in der Nähe oder direkt auf das Gerät zu sprühen, insbesondere wenn es in Betrieb ist
- Ein leichter Rauch- oder Brandgeruch einige Momente nach der Inbetriebnahme ist normal und stellt keine Anomalie dar: Diese Emission sollte nach einigen Augenblicken des Betriebs aufhören

- Überprüfen Sie regelmäßig den Erhaltungszustand der verschiedenen Teile des Geräts: Wenn Sie Beschädigungen oder Störungen feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an qualifiziertes Personal; achten Sie besonders auf den Erhaltungszustand des Kabels
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es von der Stromquelle getrennt und nicht einfach über die Gerätesteuerung ausgeschaltet werden
- Starten und stoppen Sie das Gerät nicht häufig, um den Kompressor nicht zu beschädigen: jeder Zyklus sollte mindestens fünf Minuten dauern
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 10 Grad Celsius fällt, wird dringend empfohlen, den Kühlschrank auszuschalten
- Bei längerem Nichtgebrauch wird dringend empfohlen, die Tür offen zu lassen: Das Schließen der Tür bei Nichtgebrauch begünstigt die Bildung von Feuchtigkeit und die Vermehrung von Schimmel und Pilzen, was zu Geruchsbildung und einer ungesunden Umgebung führt. Vergewissern Sie sich, dass sich die Luke nicht aus Versehen schließen kann
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke

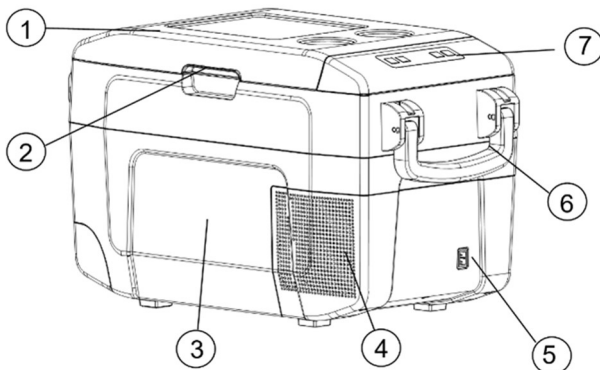


• **Brandgefahr: brennbare Materialien** - Der Kältemittelkreislauf des Geräts enthält ein natürliches Kältemittelgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und der Aufstellung des Geräts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt werden.

- Sollte der Kältemittelkreislauf beschädigt sein, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf

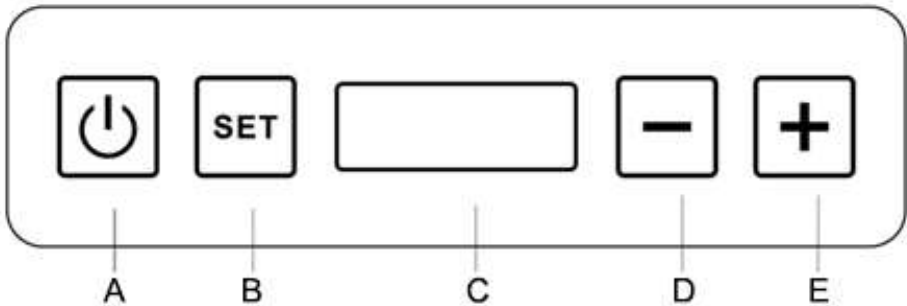
3. IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

Das Gehäuse des Geräts:



- 29) Klappe
- 30) Griff zum Öffnen
- 31) Gehäuse des Geräts
- 32) Auswurfgitter
- 33) Netzanschlussbuchse
- 34) Transportgriff
- 35) Bedienfeld

Das Bedienfeld:



- A) Ein-/Ausschalten
- B) Voreinstellung der Temperatur
- C) Temperaturanzeige
- D) Taste zum Verringern der Temperatur
- E) Taste zum Erhöhen der Temperatur

4. INBETRIEBNAHME UND ERSTINBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme sind einige vorbereitende Maßnahmen erforderlich. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Unversehrtheit und Vollständigkeit der Ausrüstung, wie im vorherigen Kapitel beschrieben
- 2) Bewahren Sie die Verpackung 15 Tage lang auf, um sie für den Fall aufzubewahren, dass sie an den Händler zurückgeschickt werden muss; entsorgen Sie sie nach diesem Zeitraum gemäß den aufgedruckten Anweisungen zur Trennung von Materialien
- 3) Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch und achten Sie dabei besonders auf die Hinweise zur sicheren Verwendung
- 4) Entfernen Sie sorgfältig alle möglichen Befestigungsmaterialien von den Teilen, einschließlich der Innenteile
- 5) Entfernen Sie alle Aufkleber vollständig von den Oberflächen des Geräts
- 6) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie darauf, dass an allen Seiten, der Rückseite und der Oberseite des Geräts 15 cm Platz ist, um die notwendige Luftzirkulation zu ermöglichen
- 7) Weitere Einzelheiten und Anweisungen zum Aufstellen und Installieren des Geräts finden Sie in Kapitel 2
- 8) Waschen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch und warten Sie, bis sie getrocknet sind
- 9) Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt und nicht übermäßig gebogen oder geknickt wird

10) Schließen Sie den zweipoligen Stecker des Netzkabels an die Steckdose (5) an und achten Sie dabei besonders auf die Einsteckrichtung, die durch eine Kerbe am Umfang gekennzeichnet ist



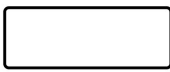


11) Schließen Sie den Zigarettenanzünderstecker des Stromkabels an eine 12- oder 24-Volt-Steckdose an (mobiler Zigarettenanzünder oder Netzgerät)

12) Drücken Sie die Taste (A) und überprüfen Sie, ob das Display (C) aufleuchtet und die Temperatur im Inneren des Fachs anzeigt

Das Gerät ist nun einsatzbereit.

Sollte sich das Gerät anders als oben beschrieben verhalten, verwenden Sie es nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Händler.

5. VERWENDUNG DES GERÄTES

Steuerung	Symbol	Funktion
A		Abwechselnd gedrückt, schaltet das Gerät ein und aus
B		Wiederholt gedrückt, stellt die Temperatur auf 10, 5, 0, -10 und -18°C ein
C		Zeigt die interne Temperatur oder, unmittelbar nach dem Drücken einer Taste, die eingestellte Temperatur an
D		Wiederholt gedrückt, senkt die eingestellte Temperatur um 1° C auf -18° C
E		Wiederholt gedrückt, erhöht die eingestellte Temperatur um 1° C, bis zu 10° C

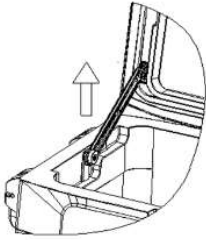
Kühlen:

Nach dem Einschalten läuft das Gerät an und neigt dazu, die eingestellte Temperatur spontan zu erreichen: Die dafür benötigte Zeit hängt von verschiedenen Faktoren ab, u.a. von der Menge der in das Fach eingelegten Lebensmittel oder anderen Materialien, der Außentemperatur oder der Temperatur des Materials, als es in das Fach gelegt wurde. In der Regel entspricht eine größere Temperaturänderung einem längeren Zeitraum, um sie zu erreichen.

Das Bedienfeld:

Das Tastenfeld auf dem Bedienfeld bietet die in der obigen Tabelle beschriebenen Funktionen und ermöglicht im Wesentlichen eine einfache und präzise Steuerung der im Fach zu speichernden Temperatur; während der Einstellungen wird die eingestellte Temperatur auf dem Display (C) mit blinkenden Ziffern angezeigt. Fünf Sekunden nach dem Drücken einer Einstelltaste wird die mit blinkenden Ziffern angezeigte Temperatur als die neu zu erreichende Temperatur übernommen und die Ziffern hören auf zu blinken, so dass von da an die aktuell im Fach herrschende Temperatur angezeigt wird. Dank der Speicherfunktion bleibt die eingestellte Temperatur jedes Mal gleich, wenn das Gerät aus- und wieder eingeschaltet wird.

Öffnen des Fachs:



Sie können das Fach öffnen, indem Sie die Klappe (1) mit dem Griff (2) anheben: Beachten Sie, dass häufiges oder längeres Öffnen zu einer Erwärmung des Innenraums führen kann, was Probleme mit der Leistung des Geräts oder einen übermäßigen Energieverbrauch im Vergleich zur erzielten Leistung zur Folge hat. Wenn die Klappe in einem Winkel von 90 Grad geöffnet wird, rastet sie in der geöffneten Position ein, was für eine freihändige Bedienung sehr praktisch ist: Um das Fach zu entriegeln und somit wieder zu schließen, heben

Sie den Riegel leicht nach links an und lassen ihn los, sobald die Klappe sich zu schließen beginnt. **Schließen Sie die Klappe nicht mit Gewalt:** das Gerät oder andere mechanische Teile könnten beschädigt werden. Schieben Sie die Klappe nicht über einen Öffnungswinkel von 90 Grad hinaus; das hintere Scharnier ist nicht für größere Öffnungen ausgelegt.

Andere Dinge, die Sie für eine optimale Nutzung wissen sollten:

- Das Kältemittelgas wird durch die Positionierung des Druckkreislaufs erheblich beeinflusst: Wenn das Gerät auf den Kopf gestellt oder zur Seite geklappt wird, bringen Sie es in seine normale Position zurück und warten Sie einige Minuten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Ein Unterspannungsschutz tritt in Kraft, wenn die Batteriespannung bei 12-Volt-Systemen unter 11 Volt und bei 24-Volt-Systemen unter 21 Volt fällt. In diesem Fall gibt das Gerät 12 Sekunden lang einen Signalton ab und zeigt auf dem Display (C) die Anzeige 'E3' an, woraufhin es sich spontan ausschaltet. Sobald die korrekte Versorgungsspannung wiederhergestellt ist, kann das Gerät wieder normal eingeschaltet werden.
- Ebenso tritt ein Überspannungsschutz in Kraft, wenn die Batteriespannung 17 Volt in 12-Volt-Systemen oder 30 Volt in 24-Volt-Systemen überschreitet. Es ertönt 12 Sekunden lang ein Ton und auf dem Display erscheint das Wort „E4“. Anschließend wird das Gerät ausgeschaltet, bis die korrekte Spannung wiederhergestellt ist.
- Die Fehler „E1“ und „E2“ weisen auf eine Fehlfunktion des internen Thermometers hin und machen es daher erforderlich, das Gerät von einem Fachmann überprüfen zu lassen.

6. REINIGUNG

Das Produkt benötigt keine Wartung im Sinne einer regelmäßigen Inspektion oder eines Austauschs von Verschleißteilen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und vermeiden Sie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Falls Verkrustungen oder fettiges Material vorhanden sind, verwenden Sie eine geringe Menge gewöhnlicher Spülmittel und spülen Sie gründlich nach.

Die Reinigung muss bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogenem Kabel erfolgen. Warten Sie, bis das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Kabel wieder in die Steckdose stecken.

Von Zeit zu Zeit kann es sinnvoll sein, die Lüftungsschlitze auf Staubansammlungen zu überprüfen: Wenn Staub vorhanden ist, ziehen Sie das Netzkabel ab, entfernen Sie den Staub mit einer langen Bürste mit weichen Borsten und schließen Sie das Gerät dann wieder an die Stromversorgung an. Verwenden Sie niemals einen Staubsauger, um Staubansammlungen aus den Lüftungsschlitzen zu entfernen.

7. TECHNISCHE DATEN

	30	40	50
Versorgungsspannung	12 V DC oder 24 V DC	12 V DC oder 24 V DC	12 V DC oder 24 V DC
Aufnahme	70W	70W	70W
Interne Kapazität	30L	37L	46L
Abmessungen	65,5X35,6X37,55 cm	65,5X35,6X45,35 cm	52,5X65,5X35 cm
Gewicht	14,5kg	15,5kg	16,2kg

8. PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Tragbarer Reisekühlschrank mit Kompressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Tragbarer Reisekühlschrank mit Kompressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Tragbarer Reisekühlschrank mit Kompressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) entspricht der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter

Produkte.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Tragbarer Reisekühlschrank mit Kompressor Mod. GLACIALE 30/40/50 (cod. 118700247/118700248/118700249) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall



anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der Gesundheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

9. PRODUKTGARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union. Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerelements, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.



Melchioni Spa

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel. + 39 02.57941 | www.melchioni-ready.com